

УДК 81.38

Ломтева Татьяна Николаевна, Корякина Яна Владимировна

ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКОМУ АНАЛИЗУ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА В АСПЕКТЕ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА

Статья посвящена критическому рассмотрению научных подходов, необходимых для реализации лингвостилистического анализа художественного текста, определения их сути, контента, анализируемого текстового пространства, выявлению определенного набора навыков и умений, реализуемых в данном процессе.

Ключевые слова: лингвоцентрический подход, текстоцентрический подход, антропоцентрический подход, когнитивный подход, стратификационный подход, анализ художественного текста.

Tatyana Lomteva, Yana Koryakina

THEORETICAL AND METHODOLOGICAL APPROACHES TO LINGUISTIC & STYLISTIC ANALYSIS OF FICTION TEXTS IN VIEW OF DEVELOPING PROFESSIONAL COMPETENCE IN STUDENTS

The item dwells on critical views upon the scientific approaches required to conduct linguistic & stylistic analysis of a fiction text, to determine its point, content, the text space under analysis, as well as to identify a set of skills employed through this process.

Key words: language-centered approach, text-centered approach, anthropocentric approach, cognitive approach, stratification approach, analysis of fiction text.

Научный подход в изучении языка помогает рассмотрению текста не только как среды, где функционируют различные языковые единицы, но и как особой речевой составляющей, речевого произведения, структурной, семантической и коммуникативной организации текста, его соотносительности с автором и читателем.

Данная статья посвящена критическому рассмотрению теоретико-методологических подходов к реализации лингвостилистического анализа художественного текста. Целью исследования является определение сути подхода, контента, анализируемого текстового пространства, набора навыков и умений, необходимых для актанта данного процесса.

Исходя из достижений современной науки о языке в изучении художественного текста лингвисты (в частности Л. Г. Бабенко) выделяют основные подходы, в рамках которых может реализовываться лингвостилистический анализ текста, такие как: лингвоцентрический, текстоцентрический, антропоцентрический, когнитивный и стратификационный подходы. Обратимся к рассмотрению каждого из них:

Лингвоцентрический подход (аспект соотносительности «язык – текст») основан на изучении функционирования языковых единиц и категорий в условиях художественного текста. Целью данного подхода является намерение охватить всю систему лексических, фонетических, грамматических средств, знание которых можно представить только по отношению к целому языковому коллективу. Предметом рассмотрения являются стилистические, лексико-семантические, грамматические и фонетические единицы, эстетика слова. Достоинством этого подхода является то, что он выявляет функциональные свойства тех или иных единиц, описывает особенности идиостиля определенного писателя [1].

В рамках данного подхода концентрируется внимание на поуровневом, поаспектном изучении текста. Целостный анализ художественного произведения определяет специфику взаимосвязи имплицитной и эксплицитной сторон художественного текста, выявляет особенности использования автором в тексте тех или иных языковых единиц, объясняет их речевую и композиционную организацию.

Следовательно, лингвоцентрический подход подразумевает лингвистическое изучение текста, изучение единиц разных уровней языковой системы. Используемый автором язык способствует выражению определенного художественного содержания, связывая языковые и смысловые уровни текста, помогает воспитывать культуру восприятия и понимания текста, способствует развитию культуры речи и литературного вкуса.

Данный подход позволяет развивать речевые навыки студента. Владея системой лингвистических знаний, включающей в себя знание фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования языка, студент свободно выражает свои мысли, используя разнообразные языковые средства и выделяя главную информацию, применяет на практике базовые навыки сбора и анализа языковых и литературных факторов с использованием традиционных методов. Изучение единиц разных уровней языковой системы способствует развитию познавательной культуры, понимания текста, воспитывает логическое мышление, помогает овладеть навыками самоанализа, помогая индивиду осознать мотивы личностной коммуникации и ее развитие.

Текстоцентрический подход (ТП) – текст рассматривается как автономное, структурно-смысловое целое вне соотнесенности с участниками. Основан на представлении о тексте как о результате и продукте текстовой деятельности, имеющей набор собственных, текстовых категорий и свойств и образующей структурно-семантическое целое [1]. Целью текстоцентрического подхода является анализ смысловой структуры художественного текста и детального изложения на иностранном языке, объяснение значений и функций средств языка, стилистических фигур, использования синтаксических и морфологических форм, синтеза обобщения и систематизации языковых и текстовых единиц. Предметом рассмотрения является художественный текст как особая форма общения, имеющая концепт (идею), коммуникативную ориентацию на адресата, обладающее способностью нести информацию и воздействовать на адресата [3]. Отличительной чертой ТП является усиленное внимание к самому тексту и его единицам в аспекте их включения в познавательную деятельность человека.

Именно ТП способствует точному пониманию текста, усваивая не только формальный, но и содержательный смысл. Степень владения текстовой деятельностью (умение понимать тексты, вырабатывать необходимые навыки построения собственного текста) является одним из главных показателей общей культуры человека и молодого специалиста [4].

В рамках данного подхода студент сможет овладеть навыками работы с текстом, его анализа: определить тему, основную мысль, тип речи; создать текст с опорой на его функциональную характеристику, раскрывая суть и ценность каждого конкретного произведения, анализируя средства и способы, закономерности познавательной деятельности адресата. Лингвостилистический анализ поможет показать художественные средства, использованные автором для достижения своей цели, обратить внимание на особенности языка конкретного писателя, определить его тему и идею.

Реализация текстоцентрического подхода посредством детального изучения текста подразумевает подбор тематического, текстового материала; практическую разработку работы с текстом, направленную на развитие навыков анализа и аргументированного изложения на иностранном языке; объяснение значений и функций изобразительно-выразительных средств языка, стилистических фигур; использования синтаксических и морфологических форм; нахождения общей художественной идеи текста; синтез и систематизация языковых и текстовых единиц, что приводит к реализации новых навыков и умений в современных динамических социально-экономических условиях, адаптации к различным, жизненным обстоятельствам, и характеристиками такой личности становятся коммуникабельность и способность к владению культурой слова.

Антропоцентрический подход (АП) – изучение языка с целью познания его носителя (аспект соотнесенности «автор – текст – читатель»). Отличительной чертой является выявление промежуточных механизмов лингвистических понятий, имеющих изначально двоякую природу: языковое сознание, внутренняя форма, ментально-лингвальный комплекс, языковая личность, антропотекст [11]. Данный подход основан на идее о том, что человек – точка отсчета в детальном рассмотрении тех

или иных явлений. По словам Е. С. Кубряковой, он знаменует «тенденцию поставить человека во главу угла во всех теоретических предпосылках научного исследования и обуславливает его специфический ракурс» [8]. Предметом рассмотрения является языковая личность, «стоящая за текстом», отражение ее картины мира на характер смыслового развертывания текста [7] и ее роль в текстовой деятельности. Учет человеческого фактора во многих направлениях, по словам Л. В. Сахарного, «дает возможность изучить закономерности речемыслительной деятельности человека, которые позволяют порождать тексты для отражения в них некоторого содержания и обрабатывать тексты для извлечения из них содержания» [13, с. 7–8]. В отличие от лингво-центрического подхода, где язык рассматривается как совокупное, социально-этническое явление, АП считает язык прирастающим и возрастающим в человеке организмом [7, с. 5], где, описывая языковые сущности, исследователь пытается найти линию взаимодействия языка и человека [7, с. 3]. При АП анализ текста направлен на познание художественного смысла текста, изучение идиостиля автора, его образ. Анализ включает в себя как определение стилистической маркированности (принадлежности текста к одному из функциональных стилей речи), выявление индивидуальных особенностей стиля автора, отраженных в тексте, фокусирование на особенностях стилистического узуса, так и специфику их индивидуально-авторского использования, в силу того что за текстом стоит не только языковая система, но и языковая личность автора, а стилистические регистры жанровых разновидностей языка актуализируются с помощью стилистических приемов и выразительно-экспрессивных средств языка, передающих ярко выраженную эмоциональную окраску. Эмоция – это человеческое чувство, а язык и текст невозможно рассматривать без учета человеческого фактора, и человеческий фактор играет определенную роль в выполнении анализа текста. Следовательно, мы можем заключить, что стилистический анализ антропоцентричен: особое внимание уделяется коммуникантам (автору и адресату), общение между которыми осуществляется через текст.

АП позволяет развивать аналитические навыки студента и повышать лингвистическую и коммуникативную компетенции, что обеспечивает формирование нового качества знаний, соответствует новым образовательным стандартам и воспитывает качественного специалиста.

Под аналитическими навыками понимается способность применять аналитический подход для решения конкретных задач. Л. А. Мельникова в своей статье отмечает, что аналитические навыки способствуют полной ориентации специалиста в профессиональном поле, моделированию профессиональной деятельности, достижению реальных результатов [10]. В процессе аналитической обработки информации внимание акцентируется на личностном подходе. Набор аналитических навыков включает в себя наблюдательность, способность к интерпретации, выведению заключений, оценки, эмоциональность, творческое воображение, ценностные установки, способность искать и находить причины и альтернативные точки зрения. При лингвостилистическом анализе нельзя ограничиваться только формальной стороной текста, так как текст создается не для того, чтобы употребить какие-либо слова или синтаксические конструкции, а для выражения мыслей и содержания [12, с. 4]. Овладение аналитическими навыками повышает эффективность восприятия информации, интерес к изучаемому материалу, позволяет критически мыслить. В этом и заключается суть антропоцентрического подхода.

Когнитивный подход (КП) (аспект соотносительности «автор – текст – внетекстовая деятельность») основан на идее о языке как о манере организации, обработки и передачи информации (изучение ментальных структур, воплощенных в тексте, с позиций воспринимаемого субъекта, выявление концептуальной структуры художественного текста как выражение интенции автора) [2]. Ответственен за формирование и преобразование индивидуального знания (картины мира). Центральным понятием является личностный тезаурус. В качестве специфических единиц выступает моделирование фрагментов концептуальной картины мира создателя в их текстовом воплощении [1]. Целью когнитивного подхода является содержательная интерпретация большого количества языковых форм [14, с. 265]. Предметом рассмотрения являются понятия «концепт», «концептуализированная область»

как ментальные сущности, связанные с процессами говорения и понимания. Для проведения лингвостилистического анализа необходимо знать, что такое восприятие, память, на каких принципах организована когнитивная концептуальная система в нашем сознании [6, с. 40]. В рамках данной работы нас интересуют лингвистические критерии художественного текста и возможность его интерпретации. Воплощение объективным для восприятия способом всего произведения через языковые знаки подчиняет текст лингвистическому анализу. Согласно Р. В. Якобсону, существуют две возможности в интерпретации знака. В одном случае интерпретант связывает знак с кодом, то есть с языком, а в другом – с контекстом его использования, жизнью текста за пределами системы языка [15, с. 244]. Область чисто лингвистического анализа замыкается сферой бытия и функционирования языковых знаков, тогда как область культурного исследования текстов определяется выходом за пределы данного сопоставления в более широкие сферы рассмотрения [8, с. 507]. Изучение лингвостилистического анализа текста с когнитивной точки зрения предполагает не только обращение к информационной насыщенности и информационному разнообразию. Художественному тексту свойственны «темные места», требующие додумывания и самостоятельных решений [9]. Анализ языковых сигналов, маркирующих смену тем повествования, изменения в хронологической последовательности изложения событий, переключения на эпизоды и отрезки, должен стать предметом нашего рассмотрения [8, с. 513]. При выполнении лингво-стилистического анализа художественного текста (ЛСАХТ) важно обращать внимание не только на информацию, содержание текста, структуру опыта/знаний, но и на процесс, требующий особых приемов обработки языкового материала в тексте [5]. В этом «когнитивном» по сути процессе задействованы и знания языка, и знание мира, и знание о принятых в языке правилах соотношения языковых структур с когнитивными [8]. Следовательно, можно установить, что КП развивает концептуальную базу актанта. Так как в когниции все связано с эмоциями и оценками, студент учится понимать, как представлена информация в тексте и как она в нем распределена. Он пытается рассуждать, обращаясь к процессам информации и умозаключения. Текст помогает извлечь, вывести, объяснить, побуждая студента к творческому процессу понимания языковой формы, ее восприятия, интерпретации, ее додумыванию – к такого рода когнитивной деятельности, которая имеет дело с осмыслением человеческого опыта, запечатленного в описаниях мира, но служащего сотворению и возникновению нового знания.

Стратификационный подход (СП) является самым традиционным для лингвистики и основан на идее о том, что текст рассматривается как система взаимосвязанных и взаимодействующих уровней языка. Предмет изучения СП – совокупность относительно однородных единиц и правил, регулирующих их использование и группировку в различные классы и подклассы. Предметом изучения СП языковая организация текста, связи и отношения единиц разных уровней. Целью СП является раскрытие и обнаружение лингвистических навыков анализа языковых уровней произведения – фонетического, морфологического, синтаксического, лексического, композиционно-содержательного. Однако данный подход не может дать адекватного понимания содержательного плана текста и целостного представления о воплощенной в произведении эстетической идеи, потому что он рассматривает систему формирования языка как таковую и связь языковых уровней между собой вне соотнесенности каждого из уровней с концепцией произведения. Необходим полный, поуровневый анализ, основанный на исследовании всех языковых уровней текста в их единстве, взаимодействии и соотнесенности с содержательной, тематической, образной и идейной (эстетической) наполненностью произведения. Благодаря данному подходу можно установить, что СП позволяет развивать лингвистические навыки студента, которые включают в себя умение говорящего правильно выбрать нужное слово из ряда близких / тождественных по содержанию слов, слов-синонимов, антонимов, паронимов, омонимов, правильное употребление слов в соответствии с их стилистической окраской, формирующейся у слова в результате его постоянного функционирования, которая определяет уместность использования того или иного языкового средства в определенной речевой ситуации, подходящей данному тексту. Лингвистические навыки студента способствуют развитию речевых способно-

стей студента и создают условия правильного употребления слов, построения предложений, точность выражения мыслей, убедительность и доходчивость составления текстов. Материал, исследуемый посредством лингвистического анализа текстов разных стилей, способствует пониманию и отработке данных навыков и умений, что обеспечивается большим количеством упражнений, анализа текстов разных функциональных стилей и расширяет лингвистический кругозор, формирует языковой вкус, углубляет знание о языке (см. таблицу).

Таблица

Теоретико-методологические подходы к реализации ЛСАХТ

Цель	Реализующий контент (процедура)	Подход	Навыки
Выявить соотношение «язык – текст»	Выявление функциональных свойств таких языковых единиц, как стилистических, лексико-семантических, грамматических, фонетических в условиях художественного текста.	Лингвоцентрический	Речевые (сбор и анализ языковых и литературных факторов с использованием традиционных методов).
Выявить автономное, структурно-смысловое целое вне соотнесенности с участниками процесса «текст – читатель»	Анализ текста и его единиц в аспекте их включения в познавательную деятельность человека	Текстоцентрический	Языковые (анализ текста и аргументированного изложения на иностранном языке; обобщение и систематизация языковых и текстовых единиц)
Выявить соотношение «автор – текст – читатель»	Выявление промежуточных механизмов таких лингвистических понятий, как языковое сознание, внутренняя форма, ментально-лингвальный комплекс, языковая личность, антропотекст	Антропоцентрический	Аналитические (наблюдательность, интерпретация, эмоциональность, творческое воображение, критическое мышление)
Выявить соотношение «автор – текст – внетекстовая деятельность»	Выявление индивидуальных знаний посредством изучения ментальных структур, реализованных в тексте, выявление концептуальной структуры художественного текста. Реализация концептуальной картины мира в текстовом воплощении.	Когнитивный	Развитие концептуальной базы актанта. Реализация в сознании когнитивных структур.
Выявить соотношение «текст – язык»	Выявление языковой организации текста в системе взаимодействующих уровней языка, таких как эстетический, жанрово-композиционный, языковой.	Стратификационный	Лингвистические (на лексико-семантическом, синтаксическом, содержательно-композиционном, морфологическом, фонетическом уровнях языка)

Таким образом, мы выявили базовые, теоретико-методологические подходы, в рамках которых может осуществляться анализ художественного текста. Каждый из них преследует специфическую цель и имеет собственный исследовательский аппарат. Комбинирование данных подходов позволяет сформулировать необходимые лингвистические и экстралингвистические навыки студента.

Литература

1. Бабенко Л. Г. Филологический анализ текста. Основа теории, принципы и аспекты анализа: учебник для вузов. М.: Академический проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2004. 464 с.
2. Баранов А. Г. Функционально-прагматическая концепция текста. Ростов-н/Д., 1993.
3. Болотнова Н. С. Художественный текст в коммуникативном аспекте и комплексный анализ единиц лексического уровня. Томск: Изд-во Томского университета, 1992.
4. Болотнова Н. С. О некоторых особенностях и новых направлениях стилистических исследований художественной речи в конце XX века // Русистика: Лингвистическая парадигма конца XX века: материалы научной конференции, посвященной 80-летию филологического факультета РГПУ им. А. И. Герцена и 75-летию проф. С. Г. Ильенко (С.-Петербург, 17–19 ноября 1998 г.). СПб., 1999. С. 8–12.
5. Болотнова Н. С. Филологический анализ текста: учеб. пособие. 3-е изд., испр. и доп. М.: Флинта; Наука, 2007. 520с.
6. Демьянков В. З. Когнитивизм, когниция, язык и лингвистическая теория // Язык и структуры представления знаний. М., 1992. С. 39–77.
7. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность / отв. ред. Д. Н. Шмелев. М.: Наука, 1987. – 263 с.
8. Кубрякова Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Рос. академия наук. Ин-т языкознания. М.: Языки славянской культуры, 2004. 560 с.
9. Молчанова Г. Г. Семантика художественного текста: Импликативные аспекты коммуникации. Ташкент, 1988.
10. Мельникова Л. А. Аналитические компетенции в контексте современных инноваций высшего университетского образования [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://rspu.edu.ru/rspu/science/conferences/conference_ped/section_4/melnicova.doc. (Последнее обращение 07.02.2015 г.)
11. Мельник Н. В. Деривационное функционирование русского текста: Лингвоцентрический и персонцентрический аспекты. Кемерово, 2011.
12. Одинцов В. В. Стилистика текста. М.: Наука, 1980
13. Сахарный Л. В. Тексты-примитивы и закономерности их порождения // Человеческий фактор в языке. Язык и порождение речи. М., 1991. С. 221–237.
14. Фрумкина Р. М. Сходство и классификация: некоторые общие вопросы // Экспериментальные исследования в психолингвистике. М., 1992.
15. Якобсон Р. В. В поисках сущности языка // Семиотика. М., 1983.